



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/47/887/Add.6
16 de junio de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Tema 63 del programa

EXAMEN DE LA APLICACION DE LAS RECOMENDACIONES
Y DECISIONES APROBADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL
EN SU DECIMO PERIODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES

Informe del Secretario General

Adición

INDICE

Página

RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

Viet Nam 2

RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

VIET NAM

[Original: inglés]

[17 de mayo de 1993]

1. El Gobierno de Viet Nam acoge con beneplácito el informe del Secretario General titulado "Nuevas dimensiones de la regulación de los armamentos y el desarme en la era posterior a la guerra fría". Considera que ese informe constituye una iniciativa oportuna del Secretario General y de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de otras instituciones para consolidar los logros del pasado y hacer frente a las nuevas pruebas en el sector del desarme.

2. El Gobierno de Viet Nam comparte la opinión del Secretario General de que si bien se ha progresado considerablemente en varias cuestiones importantes en materia de desarme, el mundo sigue siendo un lugar peligroso. En diversas regiones, cuando aún no han acabado los viejos conflictos, han estallado otros. Esto ha sucedido, incluso en Europa, que ha disfrutado de una paz ininterrumpida durante más de 40 años desde el fin de la Segunda Guerra Mundial. Estos conflictos entrañan el riesgo de que recomience la carrera de armamentos y la proliferación de armas de destrucción en masa. Es más: la humanidad sigue enfrentada al peligro de la destrucción nuclear planteado por la existencia de los arsenales nucleares y las doctrinas estratégicas sobre la activación de éstos.

3. La situación mundial expuesta demuestra que el Secretario General tiene razón en disentir de la opinión de que el desarme es una fase de la guerra fría que ya no es pertinente en forma central a las necesidades de la seguridad internacional. Los tres conceptos mencionados por el Secretario General, a saber, integración, globalización y revitalización, revisten una importancia fundamental. No obstante, el Gobierno de Viet Nam está convencido de que para que estos conceptos surtan efectos reales y positivos en el proceso de desarme, resulta indispensable observar las prioridades y los principios de desarme reseñados en el Documento Final aprobado por consenso en el primer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme, celebrado en 1978 (S-10/2).

4. El carácter polifacético e interrelacionado de la seguridad internacional exige que la cuestión del desarme se trate de manera integrada. El Gobierno de Viet Nam hace suya la observación del Secretario General de que el desarme, la estructuración de un nuevo sistema de relaciones internacionales y el mejoramiento de las condiciones económicas deben considerarse medidas complementarias que deben ponerse en práctica, en la medida de lo posible, en forma coordinada. Al mismo tiempo, Viet Nam estima que cumplir el imperativo de integrar el desarme al programa más amplio de la seguridad internacional implica reconocer que existe una relación entre las actividades en favor del desarme y aquéllas encaminadas a construir un nuevo orden internacional basado en los principios de coexistencia pacífica, de prohibición del uso o de la amenaza del uso de la fuerza, de no intervención y no injerencia en los asuntos internos de otros países y del derecho de todo Estado a seguir su propio camino al desarrollo. Asimismo, exige que se resuelva el urgente problema del desarrollo y que se establezca un sistema equitativo de relaciones económicas.

/...

Como bien señaló el Secretario General en su informe, existe un paralelo constructivo entre la solución de conflictos y el desarme. La experiencia y las aptitudes adquiridas por las Naciones Unidas en la inspección de armamentos y la supervisión de la retirada de tropas pueden resultar de utilidad en la aplicación de medidas de desarme. No obstante, según el Documento Final, el desarme exige "concertar y aplicar acuerdos sobre la cesación de la carrera de armamentos y sobre medidas auténticas de desarme" (párr. 19); todos los Estados "tienen derecho a participar en pie de igualdad en las negociaciones multilaterales sobre desarme que tengan relación directa con su seguridad nacional" (párr. 28); y "la adopción de medidas de desarme debería llevarse a cabo de una manera equitativa y equilibrada que garantizase el derecho de cada Estado a la seguridad" (párr. 29). Existe una distinción entre el proceso de desarme como tal y las operaciones de mantenimiento de la paz.

El "cumplimiento de las medidas de paz", según lo expuesto por el Secretario General en el párrafo 13 de su informe, constituye principalmente una medida adoptada en virtud del Capítulo VII de la Carta. Por esta razón, el Gobierno de Viet Nam apoya decididamente la opinión del Secretario General de que "el uso de medidas de desarme en el marco del cumplimiento de las medidas de paz es muy distinto del proceso de desarme mediante negociación, que varios Estados y elementos de la comunidad internacional han estado procurando desde hace años" (A/C.1/47/7, párr. 13). El Gobierno de Viet Nam considera que la referencia a la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad, de 3 de abril de 1993, establece una distinción.

5. Los acontecimientos mundiales en la era posterior a la guerra fría han corroborado que buscar la seguridad unilateral mediante la acumulación de armamentos constituye un objetivo peligroso e ilusorio. Los Estados son cada vez más conscientes de que la carrera de armamentos no logrará hacerlos menos vulnerables ni garantizar una seguridad absoluta. Por el contrario, consume los cuantiosos recursos que tanto necesitan para su crecimiento económico y para su desarrollo, imponiendo una pesada carga sobre su economía y una amenaza no militar a su seguridad. Por ende, el éxito de las medidas de desarme interesa a todas las naciones y su globalización se basa en factores objetivos. La globalización del desarme está en consonancia con el objetivo del desarme general y completo.

6. Incluso en las circunstancias adversas de la guerra fría, la comunidad internacional no ha escatimado esfuerzos en busca del cese de la carrera de armamentos y en favor del desarme, y ha progresado notablemente en este empeño, como queda demostrado, entre otras cosas, en los 11 acuerdos multilaterales vigentes en el mundo. Para hacer frente a la amenaza de extinción planteada por las armas nucleares, una mayoría abrumadora de los países de la comunidad internacional ha presentado propuestas concretas de prohibición del uso de las armas nucleares, planes para lograr el desarme nuclear completo dentro de un plazo determinado y propuestas para el establecimiento de zonas desnuclearizadas. La muestra más significativa del empeño de esa mayoría por globalizar el desarme es su adhesión al régimen de no proliferación establecido mediante el Tratado de Tlatelolco de 1967, el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares de 1968 y diversas medidas bilaterales o unilaterales. Y ahora, apenas iniciada la era posterior a la guerra fría, ha entrado en vigor un acuerdo mundial de desarme: la Convención sobre la prohibición amplia de las armas químicas. En los casos en que las condiciones de cada región lo permiten,

se han tomado nuevas medidas para promover la limitación de los armamentos y el fomento de la confianza.

7. El Gobierno de Viet Nam está convencido de que la situación internacional actual ofrece nuevas oportunidades de seguir globalizando el desarme. Apoya las iniciativas en pro de este objetivo, como las adoptadas con vistas a fortalecer el mecanismo de desarme multilateral y promover la limitación de armamentos en el plano regional y el desarme en función de las características particulares de cada región. No obstante, el Gobierno de Viet Nam sostiene que la responsabilidad primordial de detener la carrera de armamentos y promover el desarme sigue recayendo en los Estados que poseen armas nucleares y en otros Estados de importancia militar, que efectúan actualmente un 80% de los gastos militares mundiales, cuentan con los arsenales más grandes del mundo y marcan las grandes tendencias de la tecnología militar. Son ellos quienes deberían tomar la iniciativa en favor del desarme y contribuir al establecimiento de condiciones favorables para que otros Estados sigan ese ejemplo.

8. El Gobierno de Viet Nam coincide con el Secretario General en que los últimos logros en materia de desarme ofrecen una base sólida para seguir adelante ahora que las perspectivas de progreso en este terreno han mejorado. Muchas de las opiniones que figuran en el capítulo III del informe, titulado "Revitalización", gozan de amplia aceptación, en particular las relativas a las armas de destrucción en masa, la no proliferación y las medidas de fomento de la confianza. Es preciso seguir examinando y debatiendo varios aspectos relacionados con la cuestión de la transferencia de armamento y la transparencia en materia de armamentos.

Con respecto al informe, cabe destacar que no sólo hay que evitar la proliferación de las armas de destrucción en masa, sino que también es preciso eliminarlas y prohibirlas. La eficacia del régimen de no proliferación de armas nucleares depende tanto del cumplimiento estricto del compromiso de no adquirirlas por los Estados que no las poseen como del respeto de los propios Estados poseedores de armas nucleares de la obligación que contrajeron de conformidad con el artículo VI del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares. La doctrina militar, basada en la utilización y la consiguiente retención de armas nucleares, socava las bases de la política de no proliferación de las armas nucleares. Las políticas que conlleven el control arbitrario y discriminado de la ciencia y la tecnología coartarán el derecho de todo Estado a utilizar la ciencia y la tecnología con fines pacíficos y pondrán en peligro la búsqueda de una solución duradera a la cuestión de la no proliferación.

9. Según se examinó en el Estudio sobre las formas y los medios de promover la transparencia en las transferencias internacionales de armas convencionales (A/46/301), realizado por el Secretario General con la asistencia de un grupo de expertos gubernamentales, las transferencias de armamentos responden a múltiples razones y constituyen un fenómeno profundamente arraigado de las relaciones internacionales contemporáneas. La transparencia puede servir para fomentar la confianza en ciertos casos, pero en general, no soluciona las cuestiones fundamentales de la seguridad de un Estado, es decir, la naturaleza de sus relaciones políticas con otros Estados dentro y fuera de la región, y el equilibrio militar con respecto a ellos. Por consiguiente, a falta de medidas que garanticen sus intereses legítimos y fundamentales en materia de seguridad,

es posible que muchos Estados consideren de escaso valor y utilidad la información militar suministrada por otros Estados, y a la vez, estimen que la información que han de proveer a cambio puede perjudicar sus intereses en materia de defensa. Habría que encarar el problema de la transferencia de armamentos de forma global; su solución depende de que se logre eliminar las causas de la carrera de armamentos. En este sentido, el Gobierno de Viet Nam asigna gran importancia a la promoción de un proceso de fomento de la confianza que incluya todos los aspectos políticos, militares, económicos, sociales, humanitarios y culturales.

10. El Gobierno de Viet Nam apoya las actividades de fortalecimiento del mecanismo de desarme multilateral. Ahora bien, estima que en toda decisión que se adopte al respecto habría que garantizar la participación y el acuerdo más amplio posible entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas. Las reformas de organización no se pueden desligar de los objetivos sustantivos.

Al igual que en cualquier otro ámbito, la competencia del Consejo de Seguridad en materia de desarme depende en gran medida de que actúe en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, según se estipula en el artículo 24 de la Carta.

11. En esta ocasión, el Gobierno de Viet Nam desea reiterar su firme política de apoyo y de cooperación con todos los demás países en favor de la causa de la paz y del desarme. Esta política no sólo está arraigada en la conciencia plena del Gobierno de Viet Nam de que comparte la obligación de crear un orden internacional basado en la paz, la justicia y la prosperidad para todos, sino también en el deseo de dedicar todas sus energías a asegurar un entorno internacional favorable para el desarrollo económico y social del país.
